

**ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**

**(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 161/2005(2))**

**ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ  
ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «Ο ΛΟΓΟΣ»**

Ημερομηνία Απόφασης 10 Σεπτεμβρίου, 2007

**Ενώπιον:** κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίτη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Αλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

**ΑΠΟΦΑΣΗ**

Στη παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά κατόπιν παραπόνου/ καταγγελίας τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των κανονισμών **21(6)** και **32(3)(α)**, των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ο κανονισμός **21(6)** αναφέρει:

*«Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία -μεταδίδονται εντός οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών».*

Ο κανονισμός **32(3)(α)** αναφέρει:

*«Απαγορεύεται η μετάδοση προγραμμάτων εντός οικογενειακής ζώνης που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ειδικότερα προγραμμάτων που περιέχουν ερωτικές σκηνές ή σκηνές βίας».*

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. 23.9.2005 έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή/ και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία:

1. Στις **6.6.2005**, μεταξύ των ωρών **17:55-18:05** ο σταθμός μετέδωσε αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας «**Eight Legged Freaks**», η οποία έφερε την ένδειξη (**15**), δηλαδή εκπομπής ακατάλληλης για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών. Η αναγγελία (trailer) περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών ενώ προβλήθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, βλέπουμε τα τεράστια πόδια μιας αράχνης να τυλίγουν το λαιμό ενός άντρα, ενώ στη συνέχεια βλέπουμε τεράστιες αράχνες να κυνηγούν φοβισμένους ανθρώπους και να τους επιτίθενται.

2. Στις **6.6.2005**, μεταξύ των ωρών **17:55-18:05** ο σταθμός μετέδωσε την αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας «**Eight Legged Freaks**» εντός οικογενειακής ζώνης, η οποία περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για ανηλίκους που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανήλικων, ενώ έφερε την ένδειξη (**15**), κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Λεπτομέρειες για τις σκηνές στο υπό στοιχείο 1.

3. Στις **6.6.2005**, μεταξύ των ωρών **18:40-18:50** ο σταθμός μετέδωσε αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας «**Eight Legged Freaks**», η οποία έφερε την ένδειξη **(15)**, δηλαδή εκπομπής ακατάλληλης για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών. Η αναγγελία (trailer) περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών ενώ προβλήθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Λεπτομέρειες για τις σκηνές στο υπό στοιχείο 1.

4. Στις **6.6.2005**, μεταξύ των ωρών **18:40-18:50** ο σταθμός μετέδωσε αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας «**Eight Legged Freaks**» εντός οικογενειακής ζώνης, η οποία περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για ανηλίκους που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανήλικων, ενώ έφερε την ένδειξη **(15)**, κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Λεπτομέρειες για τις σκηνές στο υπό στοιχείο 1.

5. Στις **6.6.2005**, μεταξύ των ωρών **19:05-19:10** ο σταθμός μετέδωσε αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας «**Eight Legged Freaks**», η οποία έφερε την ένδειξη **(15)**, δηλαδή εκπομπής ακατάλληλης για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών. Η αναγγελία (trailer) περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών ενώ προβλήθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Λεπτομέρειες για τις σκηνές στο υπό στοιχείο 1.

6. Στις **6.6.2005**, μεταξύ των ωρών **19:05-19:10** ο σταθμός μετέδωσε αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας «**Eight Legged Freaks**» εντός οικογενειακής ζώνης, η οποία περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για ανηλίκους που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανήλικων, ενώ έφερε την ένδειξη **(15)**, κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Λεπτομέρειες για τις σκηνές στο υπό στοιχείο 1.

7. Στις **6.6.2005**, μεταξύ των ωρών **20:00-20:10** ο σταθμός μετέδωσε αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας «**Eight Legged Freaks**», η οποία έφερε την ένδειξη (**15**), δηλαδή εκπομπής ακατάλληλης για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών. Η αναγγελία (trailer) περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών ενώ προβλήθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Λεπτομέρειες για τις σκηνές στο υπό στοιχείο 1.

8. Στις **6.6.2005**, μεταξύ των ωρών **20:00-20:10** ο σταθμός μετέδωσε αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας «**Eight Legged Freaks**» εντός οικογενειακής ζώνης, η οποία περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για ανηλίκους που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανήλικων, ενώ έφερε την ένδειξη (**15**), κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Λεπτομέρειες για τις σκηνές στο υπό στοιχείο 1.

Οι δικηγόροι του σταθμού Αριστ. Χατζηπαναγιώτου & Συνεργάτες με επιστολή ημερομηνίας 5.10.2005, υπέβαλαν κατά λέξη τις ακόλουθες εξηγήσεις εκ μέρους του σταθμού:

*«Το υπό εξέταση θέμα αφορά τη μετάδοση, από τον τηλεοπτικό Σταθμό των πελατών μας MEGA - «Ο ΛΟΓΟΣ», αναγγελίας (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας "Eight Legged Freaks", η οποία έφερε την ένδειξη (15).*

*Καταρχήν θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι οι Σταθμοί είναι υποχρεωμένοι σύμφωνα με τον κανονισμό 22(5) των Περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 να δίδουν στις αναγγελίες των τηλεοπτικών εκπομπών τον ίδιο χαρακτηρισμό (προειδοποίηση σχετικά με την καταλληλότητα) με εκείνον που αποδίδεται στην αναγγελλόμενη με το trailer εκπομπή. Είναι πιστεύουμε σαφές ότι η ένδειξη (15) με την οποία προβλήθηκε η υπό εξέταση αναγγελία προγράμματος, αφορά την ίδια την ταινία ως σύνολο και όχι τις σκηνές που επιλέχθηκαν στο trailer. Ο χαρακτηρισμός της ταινίας ως ακατάλληλης για άτομα κάτω των 15 ετών δεν καθιστά ακατάλληλη την προβολή του εν λόγω trailer εντός οικογενειακής ζώνης.*

Όσον αφορά τώρα τις σκηνές που προβλήθηκαν στην αναγγελία της κινηματογραφικής ταινίας, είναι η άποψη μας ότι ο χαρακτηρισμός τους από τον αρμόδιο λειτουργό της Αρχής στον Πίνακα Α' ως "σκηνές βίας" και πολύ περισσότερο ο ισχυρισμός ότι "ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων" είναι ιδιαίτερα αυστηρός.

Η κινηματογραφική ταινία "Eight Legged Freaks" είναι μια ταινία επιστημονικής φαντασίας. Σύμφωνα με το ευφάνταστο σενάριο της, αράχνες μετά την έκθεση τους σε χημικά, αποκτούν υπερφυσικό μέγεθος και απειλούν την ανθρωπότητα. Όλη η ιστορία αποδίδεται στην οθόνη με απόλυτα κινηματογραφικό τρόπο και με τη χρήση εκπληκτικών ειδικών εφέ.

Αξίζει να σημειωθεί ότι στο διεθνές site (διαδικτυακό τόπο) αξιολόγησης ταινιών, η ταινία έχει χαρακτηριστεί ως PG13, ως κατάλληλη δηλαδή για άτομα άνω των 13 ετών. Εντούτοις ο Σταθμός των πελατών μας, λειτουργώντας πάντα με υπευθυνότητα και ευαισθησία προς τους τηλεθεατές του, τη χαρακτήρισε ως κατάλληλη για άτομα άνω των 15 ετών.

Περαιτέρω δε το trailer της ταινίας ετοιμάστηκε με την δέουσα ευσυνειδησία από τους αρμόδιους λειτουργούς του Σταθμού και οι διάρκειας ελαχίστων δευτερολέπτων σκηνές που το αποτελούν επιλέχθηκαν προσεκτικά ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να ενοχληθεί το τηλεοπτικό κοινό ή να σημειωθεί παράβαση των Νόμων και των Κανονισμών.

Μέσα από την σύντομη αναγγελία του προγράμματος, έγινε προσπάθεια να προϊδεαστούν οι τηλεθεατές σχετικά με το περιεχόμενο της ταινίας ώστε να την επιλέξουν για την ψυχαγωγία τους και σε αυτό δεν παρουσιάζονται παρά αράχνες υπερφυσικού μεγέθους, οι οποίες φαίνονται μεν απειλητικές, καμία σκηνή όμως βίας απέναντι σε ανθρώπους δεν προβάλλεται.

Είναι σαφές ότι οι σκηνές που προβλήθηκαν στο trailer δεν χρειάζεται μεγάλη δυσκολία και στο πιο μικρό παιδί για να αντιληφθεί ότι εκείνο το οποίο βλέπει είναι προϊόν επιστημονικής φαντασίας και όχι κάτι το πραγματικό. Είναι επίσης γνωστό σε όλους όσους έχουν παιδιά ότι τέτοιου είδους φανταστικά πράγματα βλέπουν κάθε μέρα στα ηλεκτρονικά παιχνίδια και στα DVD που έχουν κατακλύσει την αγορά της Κύπρου τα τελευταία χρόνια.

Το περιεχόμενο της υπό εξέταση αναγγελίας προγράμματος, εάν συγκριθεί με όσα καθημερινά τα παιδιά βομβαρδίζονται από τα επιτρεπόμενα στην αγορά ηλεκτρονικά παιχνίδια και DVD, είναι μια παρανοχή και ως μας επιτραπεί να πούμε, αθώο και ακίνδυνο θέαμα.

*Ο Σταθμός των πελατών μας σέβεται το γεγονός ότι έστω και ένας μεμονωμένος τηλεθεατής του ενοχλήθηκε από την προβολή της αναγγελίας αυτής, αλλά είναι η θέση του ότι τα τηλεοπτικά προγράμματα χαρακτηρίζονται ως κατάλληλα ή μη και εντάσσονται στις διάφορες κατηγορίες καταλληλότητας, σύμφωνα με το περιεχόμενο τους και με κριτήριο τις απαγορεύσεις των Νόμων και των Κανονισμών και το αισθητήριο του μέσου τηλεθεατή της κοινωνίας όπου προβάλλονται. Οι απόψεις υπερβολικά συντηρητικών ή υπερβολικά απελευθερωμένων μεμονωμένων τηλεθεατών παραμένουν σεβαστές αλλά δεν μπορούν να αποτελέσουν μέτρο και κατευθυντήρια οδό για το χαρακτηρισμό των τηλεοπτικών εκπομπών.*

*Από τα πιο πάνω εκτεθέντα, πιστεύουμε ότι ο τηλεοπτικός Σταθμός των πελατών μας, με την προβολή της υπό αναφορά αναγγελία προσεχούς τηλεοπτικής εκπομπής, δεν παραβαίνει οποιονδήποτε Κανονισμό.*

*Ενόψει των ανωτέρω, εισηγούμαστε όπως η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης απαλλάξει το Σταθμό των πελατών μας και μη επιβάλει οποιανδήποτε κύρωση.»*

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων όπως έχουν εκφρασθεί από τους Δικηγόρους του σταθμού και έχουμε παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή τη βιντεοταινία με την εν λόγω εκπομπή, και κρίνουμε ότι:

Η αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας **«Eight Legged Freaks»** μεταδόθηκε από τον σταθμό εντός της οικογενειακής ζώνης κατά την ημερομηνία **6.6.2005** μεταξύ των ωρών **17:55-18:05, 18:40-18:50, 19:05-19:10** και **20:00-20:10**, παρόλο που έφερε την ένδειξη (15), δηλαδή εκπομπής ακατάλληλης για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών και περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για ανηλίκους κατά παράβαση του **κανονισμού 21(6)** (υποστοιχεία **1, 3, 5** και **7**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η αναγγελία (trailer) της κινηματογραφικής ταινίας **«Eight Legged Freaks»** μεταδόθηκε από τον σταθμό εντός της οικογενειακής ζώνης κατά την ημερομηνία **6.6.2005** μεταξύ των ωρών **17:55-18:05, 18:40-18:50, 19:05-19:10** και **20:00-20:10**,

παρόλο που περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για ανηλίκους, σκηνές που ήτο ενδεχόμενο να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, κατά παράβαση του **κανονισμού 32(3)(α)** (υποστοιχεία **2, 4, 6** και **8**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή δεν συμφωνεί με τις θέσεις του σταθμού ότι α) «*Είναι σαφές ότι οι σκηνές που προβλήθηκαν στο trailer δεν χρειάζεται μεγάλη δυσκολία και στο πιο μικρό παιδί για να αντιληφθεί ότι εκείνο το οποίο βλέπει είναι προϊόν επιστημονικής φαντασίας και όχι κάτι το πραγματικό. Είναι επίσης γνωστό σε όλους όσους έχουν παιδιά ότι τέτοιου είδους φανταστικά πράγματα βλέπουν κάθε μέρα στα ηλεκτρονικά παιχνίδια και στα DVD που έχουν κατακλύσει την αγορά της Κύπρου τα τελευταία χρόνια.*» και β) «*Το περιεχόμενο της υπό εξέταση αναγγελίας προγράμματος, εάν συγκριθεί με όσα καθημερινά τα παιδιά βομβαρδίζονται από τα επιτρεπόμενα στην αγορά ηλεκτρονικά παιχνίδια και DVD, είναι μια παρανοχίδα και ας μας επιτραπεί να πούμε, αθώο και ακίνδυνο θέαμα*». Η Αρχή θεωρεί τις σκηνές κατά τις οποίες βλέπουμε τα τεράστια πόδια μιας αράχνης να τυλίγουν το λαιμό ενός άντρα, ενώ στη συνέχεια βλέπουμε τεράστιες αράχνες να κυνηγούν φοβισμένους ανθρώπους και να τους επιτίθενται, ακατάλληλες για γενική παρακολούθηση και επομένως η προβολή τους εντός της οικογενειακής ζώνης ήταν βλαπτική. Η Αρχή επισημαίνει ότι ο σταθμός έχει την ευθύνη να μεταδίδει εντός οικογενειακής ζώνης προγράμματα κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών. Επισημαίνεται ότι τα Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας και ιδιαίτερα η τηλεόραση ασκούν σημαντική επίδραση στην ψυχοκοινωνική ανάπτυξη των παιδιών και ότι η γνωσιολογική, νοητική, ψυχολογική και σωματική τους ανάπτυξη δεν είναι σε επίπεδο που να τους επιτρέπει να αντιμετωπίσουν όσα λαμβάνουν από τα Μέσα.

Όσον αφορά τον ισχυρισμό του σταθμού ότι «*ότι στο διεθνές site (διαδικτυακό τόπο) αξιολόγησης ταινιών, η ταινία έχει χαρακτηριστεί ως PG13, ως κατάλληλη δηλαδή για*

άτομα άνω των 13 ετών. Εντούτοις ο Σταθμός των πελατών μας, λειτουργώντας πάντα με υπευθυνότητα και ευαισθησία προς τους τηλεθεατές του, τη χαρακτήρισε ως κατάλληλη για άτομα άνω των 15 ετών», η Αρχή επισημαίνει ότι στην εν λόγω υπόθεση δεν εξετάζεται κινηματογραφική ταινία, αλλά το ακατάλληλο της ώρας προβολής της αναγγελίας (trailer) της, η οποία περιείχε σκηνές βίας, ακατάλληλες για ανηλίκους.

Περαιτέρω, η Αρχή επισημαίνει για ακόμα μια φορά ότι οι σταθμοί έχουν την υποχρέωση να κατατάσσουν τις εκπομπές που μεταδίδουν με βάση τον περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7(1) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) που απορρέουν από αυτόν και όχι με βάση το πώς αυτές κατατάσσονται για σκοπούς προβολής στους κινηματογράφους ή κυκλοφορίας σε βιντεοκασέτα ή ψηφιακό δίσκο.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό την κύρωση της προειδοποίησης για κάθε μια από τις παραβάσεις των κανονισμών **21(6)** (υποστοιχεία **1, 3, 5** και **7**) και **32(3)(α)** (υποστοιχεία **2, 4, 6** και **8**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή καλεί το σταθμό να είναι πιο προσεκτικός στο μέλλον, καθώς στην περίπτωση που τυχόν θα υποπέσει σε παρόμοιας φύσεως παραβάσεις δε θα επιδείξει την ίδια επιείκεια.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)  
Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Λ.Λ.



